

32004D0848

L 157/18

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

30.4.2004

**DECYZJA NR 848/2004/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
z dnia 29 kwietnia 2004 r.**

ustanawiająca wspólnotowy program działania w celu wspierania organizacji aktywnych na poziomie europejskim w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 13 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze co następuje:

- (1) Zasada równości między kobietami i mężczyznami jest podstawową zasadą prawodawstwa wspólnotowego, ustanowioną w art. 2 i art. 3 ust. 2 Traktatu i wyjaśnianą poprzez orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich. Zgodnie z postanowieniami Traktatu, równość między kobietami i mężczyznami stanowi jedno ze szczególnych zadań i celów Wspólnoty i Wspólnota aktywnie działa w celu wspierania tej równości we wszystkich dziedzinach swoich działań.
- (2) Artykuł 13 ust. 1 Traktatu nadaje Radzie uprawnienia do podjęcia stosownego działania w celu zwalczania wszelkiej dyskryminacji z powodów, *inter alia*, płci. Zgodnie z art. 13 ust. 2, gdy Rada przyjmie wspólnotowe środki zachęcające, wyłączając jakąkolwiek harmonizację przepisów i rozporządzeń Państw Członkowskich, w celu wsparcia działania podjętego przez te Państwa Członkowskie, by uczestniczyć w osiągnięciu tego celu, tj. by działać zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu.
- (3) Artykuł 21 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej zakazuje wszelkiej dyskryminacji ze względu na płeć, a art. 23 ustanawia zasadę równości między mężczyznami i kobietami we wszystkich obszarach.
- (4) Doświadczenia w działaniach zebranych na poziomie Wspólnoty pokazały, że wspieranie równości płci w praktyce wymaga połączenia różnego typu środków, w szczególności wzajemnie się wzmacniających działań prawodawczych i praktycznych.

(5) Biała Księga Komisji dotycząca zarządzania europejskiego popiera udział obywateli w tworzeniu i wprowadzaniu w życie polityk, zaangażowanie społeczeństwa obywatelskiego i jego organizacji społecznych, oraz bardziej skuteczne i przejrzyste konsultacje zainteresowanych stron.

(6) IV Światowa Konferencja na rzecz Kobiet przeprowadzona w Pekinie przyjęła w dniu 15 września 1995 r. Deklarację i Platformę Działania wzywającą rządy, wspólnotę międzynarodową i społeczeństwo obywatelskie do podjęcia strategicznego działania w celu wyeliminowania zarówno dyskryminacji wobec kobiet jak i przeszkód dla równości płci.

(7) Decyzją 2001/51/WE ⁽³⁾, Rada ustanowiła wspólnotowy program działań odnoszący się do wspólnotowej strategii ramowej w sprawie równości płci. Działania te powinny być uzupełnione poprzez środki wsparcia w rzeczonych obszarach.

(8) Pozycje budżetu A-3037 (nr ABB 040501) i A-3046 (nr ABB 040503) budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok 2003 i lata poprzednie miały na celu wsparcie Europejskiego Lobby Kobiet i organizacji kobiecych, pracujących na rzecz wspierania równości między mężczyznami i kobietami.

(9) Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”, wymaga przyjęcia podstawowego aktu dla istniejących środków wsparcia, który byłby zgodny z jego przepisami.

(10) Działania niektórych organizacji przyczyniają się do wsparcia równości płci, zwłaszcza w przypadku środków wspólnotowych skierowanych szczególnie do kobiet.

⁽¹⁾ Dz.U. C 80 z 30.3.2004, str.115.

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 20 listopada 2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym), Wspólne Stanowisko Rady z dnia 6 lutego 2004 r. (Dz.U. C 95 E z 20.4.2004, str.1.), Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 30 marca 2004 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) i Decyzja Rady z dnia 20 kwietnia 2004 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 17 z 19.1.2001, str. 22.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

(11) Europejskie Lobby Kobiet, w szczególności, które obejmuje większość organizacji kobiecych w 15 Państwach Członkowskich i zrzesza ponad 3 000 członków, odgrywa główną rolę we wspieraniu, monitorowaniu i upowszechnianiu środków wspólnotowych przeznaczonych dla kobiet, w celu osiągnięcia równości pomiędzy mężczyznami i kobietami. Jego działalność służy ogólnemu interesowi europejskiemu.

(12) W związku z tym powinien zostać przyjęty program strukturalny w celu dostarczenia pomocy finansowej dla takich organizacji, w formie dotacji operacyjnej na działania w celach leżących w interesie europejskim w dziedzinie równości płci lub w celu, który tworzy część polityki Unii Europejskiej w tej dziedzinie, i w formie określonych dotacji na takie działania.

(13) Program ten obejmuje szeroki obszar geograficzny ze względu na fakt, że nowy Traktat o Przystąpieniu został podpisany w dniu 16 kwietnia 2003 r. oraz, że Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) przewiduje zwiększoną współpracę w dziedzinie równości płci między Wspólnotą Europejską oraz jej Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) z drugiej strony. Porozumienie EOG ustala procedury dla uczestnictwa, włączonych do Porozumienia EOG państw EFTA, we wspólnotowych programach w tej dziedzinie. Ponadto program ten powinien być otwarty dla uczestnictwa Rumunii i Bułgarii, zgodnie z warunkami określonymi w ich Układach Europejskich, w Protokołach dodatkowych do nich i w decyzjach odpowiednich Rad Stowarzyszenia, oraz dla Turcji zgodnie z warunkami ustanowionymi w Umowie Ramowej między Wspólnotą Europejską a Republiką Turcji w sprawie ogólnych zasad uczestnictwa Republiki Turcji w programach wspólnotowych ⁽¹⁾.

(14) Szczególny charakter organizacji aktywnych na poziomie europejskim w dziedzinie wspierania równości między mężczyznami i kobietami powinien być brany pod uwagę przy ustalaniu procedur przyznawania takiej pomocy.

(15) Niniejsza decyzja, na cały okres trwania programu, ustala ramy finansowe stanowiące podstawowe odniesienie w rozumieniu punktu 33 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej oraz poprawy procedury budżetowej ⁽²⁾, dla organu budżetowego w okresie rocznej procedury budżetowej.

(16) Wspólna Deklaracja Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji z dnia 24 listopada 2003 r. w sprawie podstawowych aktów odnoszących się do przyznawania dotacji przewiduje w wyjątkowych sytuacjach klauzule przejściowe dotyczące okresu kwalifikowania wydatków, które muszą być włączone do tego programu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Cel programu

1. Niniejsza decyzja ustala niniejszym program wspólnotowego działania (zwany dalej „programem”) w celu wspierania organizacji aktywnych na poziomie europejskim w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami.

2. Celem ogólnym tego programu jest wspieranie działań takich organizacji, których bieżący program pracy lub działań specjalnych służy ogólnemu interesowi europejskiemu w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami lub dąży do celu, który stanowi część polityki Unii Europejskiej w tym obszarze.

3. Program rozpoczyna się w dniu 1 stycznia 2004 r. i kończy się z dniem 31 grudnia 2005 r.

Artykuł 2

Dostęp do programu

1. Aby spełniać warunki kwalifikujące do uzyskania dotacji, organizacja aktywna na poziomie europejskim w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami musi przestrzegać przepisów ustanowionych w Załączniku i jej działania muszą:

a) przyczyniać się do rozwoju i wdrażania działań wspólnotowych w celu wspierania równości między mężczyznami i kobietami;

b) być w zgodzie z zasadami podstawowymi oraz przepisami prawnymi kierującymi działaniami wspólnotowymi w dziedzinie polityki równości między mężczyznami i kobietami;

c) posiadać potencjał międzynarodowy.

2. Przedmiotowa organizacja musi zostać prawnie ustanowiona na okres dłuższy niż jeden rok, działając samodzielnie lub w formie różnych stowarzyszeń skoordynowanych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 61 z 2.3.2002, str. 29.

⁽²⁾ Dz.U. L 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25.).

Artykuł 3

Uczestnictwo państw trzecich

Oprócz organizacji mających siedzibę w Państwach Członkowskich, uczestnictwo w programie jest otwarte również dla organizacji aktywnych na poziomie europejskim w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami, które mają siedzibę w:

- a) państwach przystępujących, które podpisały Traktat o Przystąpieniu w dniu 16 kwietnia 2003 r.;
- b) państwach EFTA/EOG, zgodnie z warunkami ustanowionymi w Porozumieniu EOG;
- c) Rumunii i Bułgarii, jeżeli warunki dla ich uczestnictwa zostaną ustanowione zgodnie z Układami Europejskimi i Protokołami dodatkowymi do nich oraz decyzjami odpowiednich Rad Stowarzyszeń;
- d) Turcji, jeżeli warunki dla jej uczestnictwa zostaną ustanowione zgodnie Umową Ramową między Wspólnotą Europejską i Republiką Turcji w sprawie ogólnych zasad dla uczestnictwa Republiki Turcji w programach wspólnotowych.

Artykuł 4

Wybór beneficjentów

1. Dotacje operacyjne są przyznawane bezpośrednio beneficjentom określonym w punkcie 2.1 Załącznika.

2. Przyznanie dotacji operacyjnej na podstawie bieżącego programu pracy, lub przyznanie dotacji na konkretne działanie dla organizacji, która działa zgodnie z celami interesu ogólnoeuropejskiego, tworzącego część polityki Unii Europejskiej odnośnie do wspierania równości między mężczyznami i kobietami, musi spełniać ogólne kryteria ustanowione w Załączniku. Organizacje uprawnione do otrzymania dotacji zgodnie z punktem 2.2 i 2.3 Załącznika zostaną wybrane w następstwie konkursu.

Artykuł 5

Przyznanie dotacji

1. Dotacje operacyjne przyznane zgodnie z pkt 2.1 i 2.2 Załącznika dla organizacji aktywnych na poziomie europejskim w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami mogą pokryć nie więcej niż 80 % całości kwalifikujących się wydatków organizacji na rok kalendarzowy, na który zostaje przyznana dotacja.

2. Zgodnie z art. 113 ust. 2 rozporządzenia finansowego, i ze względu na charakter organizacji objętych niniejszą decyzją, dokonuje się odstępstwa od zasady degresyjności w odniesieniu do dotacji przyznanych w ramach tego programu.

Artykuł 6

Przepisy finansowe

1. Ramy finansowe na wdrożenie tego programu na okres od 2004–2005 r. wynoszą 2,2 miliony EUR

2. Roczne środki są zatwierdzane przez organ budżetowy w ramach limitów perspektywy finansowej.

Artykuł 7

Klauzule przejściowe

W odniesieniu do dotacji przyznanych w 2004 r., okres kwalifikowania wydatków może rozpocząć się 1 stycznia 2004 r., pod warunkiem że wydatki nie wyprzedzają daty, z którą został złożony wniosek o dotację lub daty rozpoczęcia roku budżetowego beneficjenta.

W trakcie 2004 r. w przypadku beneficjentów, których rok budżetowy rozpoczyna się przed 1 marca, będzie można odstąpić od obowiązku podpisania umowy o dotację w ciągu pierwszych czterech miesięcy od rozpoczęcia roku budżetowego beneficjenta, jak określono w art. 112 ust. 2 rozporządzenia finansowego. W takim przypadku umowa o dotację powinna być podpisana najpóźniej do dnia 30 czerwca.

Artykuł 8

Monitorowanie i ocena

Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu, najpóźniej do dnia 31 grudnia 2006 r., sprawozdanie w sprawie osiągnięcia celów tego programu. Sprawozdanie opiera się na wynikach uzyskanych przez beneficjentów i ocenia, w szczególności, ich skuteczność w osiągnięciu celów ustalonych w art. 1 i w Załączniku.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2004 r.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 29.4.2004 r.

Artykuł 9

Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

P.COX

Przewodniczący

W imieniu Rady

M. McDOWELL

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

1. Działania wymagające wsparcia

Cel ogólny ustanowiony w art. 1 ma wzmocnić działania Wspólnoty w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami oraz skuteczność takich działań poprzez oferowanie pomocy finansowej na rzecz organizacji aktywnych na poziomie europejskim w dziedzinie równości między mężczyznami i kobietami, włączając Europejskie Lobby Kobiet.

1.1. Działalność organizacji pracujących na rzecz wsparcia równości między mężczyznami i kobietami, które mogą pomóc wzmocnić i zwiększyć skuteczność działań Wspólnoty, obejmie, co następuje:

- reprezentację zainteresowanych stron na poziomie Wspólnoty,
- działalność podnoszącą świadomość skierowaną na wspieranie równości płci, w szczególności poprzez badania, kampanie i seminaria,
- rozpowszechnianie informacji w sprawie działań wspólnotowych w celu wspierania równości płci,
- działania wspierające, *inter alia*, pogodzenie pracy zawodowej i życia rodzinnego, zaangażowanie kobiet w proces decyzyjny, walkę przeciwko przemocy w związku z przynależnością do określonej płci, stereotypami związanymi z płcią i dyskryminacją w pracy,
- środki wspierające współpracę z organizacjami kobiecymi w państwach trzecich i podnoszące świadomość na temat sytuacji kobiet na całym świecie.

1.2. Działania prowadzone przez Europejskie Lobby Kobiet w zakresie reprezentowania i koordynowania pozarządowych organizacji kobiecych, oraz przekazywania informacji dotyczących kobiet do instytucji europejskich i organizacji pozarządowych, obejmą, co następuje:

- kontynuację Platformy Działania z Pekinu (Narody Zjednoczone),
- pracę na rzecz poprawy prawodawstwa europejskiego w sprawie równości płci oraz włączenie kobiet we wszystkie obszary polityki,
- uczestnictwo w spotkaniach i konferencjach dotyczących równości płci,
- podejmowanie działań w celu zapewnienia, że opinie i interesy kobiet są włączone do krajowych i europejskich polityk, w szczególności poprzez zachęcanie ich do uczestniczenia w procesie decyzyjnym,
- wzmacnianie równości między mężczyznami i kobietami w procesie rozszerzania UE oraz rozwoju współpracy z organizacjami kobiecymi w przystępujących Państwach Członkowskich.

2. Prowadzenie działań wymagających wsparcia

Działania prowadzone przez organizacje, które kwalifikują się do otrzymania dotacji wspólnotowej w ramach programu, wchodzi w zakres następujących obszarów działań:

2.1. Obszar działania 1: bieżące działania Europejskiego Lobby Kobiet, którego członkowie to, *inter alia*, organizacje kobiece w Państwach Członkowskich Unii Europejskiej, pod warunkiem przestrzegania następujących zasad:

- musi być wolne w wyborze swoich członków,
- musi być samodzielne w wykonywaniu swoich działań zgodnie z pkt 1.2.

2.2. Obszar działania 2: bieżące działania organizacji realizującej cel leżący w ogólnoeuropejskim interesie w dziedzinie równości płci lub cel tworzący część polityki Unii Europejskiej w tym obszarze.

Zgodnie z art. 2, stosuje się to do organu o celu niezarobkowym, prowadzącym działalność wyłącznie w celu osiągnięcia równości między kobietami i mężczyznami lub do organizacji mającej szerszy cel, która prowadzi część swoich działań wyłącznie dla wspierania równości płci.

Roczna dotacja operacyjna może być przyznana w celu wsparcia wdrażania bieżącego programu pracy takiej organizacji.

2.3. Obszar działania 3: szczególne działania organizacji realizującej cel leżący w ogólnym interesie europejskim w dziedzinie równości między kobietami i mężczyznami lub cel tworzący część polityki Unii Europejskiej w tym obszarze.

3. Wybór beneficjentów
 - 3.1. Dotacja operacyjna może zostać przyznana bezpośrednio Europejskiemu Lobby Kobiet, zgodnie z obszarem działania 1 programu, po zatwierdzeniu odpowiedniego planu pracy i budżetu.
 - 3.2. Organizacje uprawnione do otrzymania dotacji operacyjnej zgodnie z częścią 2 programu zostaną wybrane na podstawie wezwania do składania propozycji.
 - 3.3. Organizacje uprawnione do otrzymania dotacji na działania szczególne, zgodnie z częścią 3 programu, zostaną wybrane w drodze konkursu.
4. Kontrole i audyty
 - 4.1. Beneficjent dotacji operacyjnej zobowiązany jest do udostępnienia Komisji wszelkich dokumentów związanych ze wsparciem, włączając sprawdzone sprawozdanie finansowe, odnośnie do wydatków poniesionych w roku otrzymania dotacji, przez okres pięciu lat od ostatniej płatności. Beneficjent dotacji ma zapewnić, aby w danym przypadku, dokumenty związane ze wsparciem, będące w posiadaniu partnerów lub członków organizacji, zostały udostępnione Komisji.
 - 4.2. Komisja może zorganizować urzędową kontrolę dotyczącą wykorzystania dotacji, przeprowadzoną albo przez jej własny personel, albo przez nią wybrany inny wykwalifikowany organ zewnętrzny. Kontrole takie mogą być przeprowadzane w każdym czasie, w okresie obowiązywania umowy o dotacji oraz w okresie pięciu lat od daty płatności pozostałej sumy. W odpowiednim przypadku, wyniki kontroli mogą prowadzić do decyzji Komisji o zwrocie.
 - 4.3. Personel Komisji i personel zewnętrzny upoważniony przez Komisję muszą mieć odpowiednie prawo dostępu, w szczególności do biur beneficjenta, oraz do wszystkich takich informacji, włączając informacje w formacie elektronicznym, jakie mogą być konieczne, w celu przeprowadzenia takich kontroli.
 - 4.4. Szczególnie w kwestii dostępu, Trybunał Obrachunkowy oraz Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) mają takie same prawa jak Komisja.
 - 4.5. W celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przeciwko oszustwom i innym nieprawidłowościom, Komisja może przeprowadzać kontrole i dokonywać inspekcji na miejscu w ramach tego programu zgodnie z rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 ⁽¹⁾. Tam, gdzie to konieczne, Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) przeprowadza dochodzenia zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 292 z 15.11.1996 r. str.2.

⁽²⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999 r. str.1.